

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'aide au recrutement dans les Zones d'Economie Urbaine Stimulée

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de aanwervingssteun in de Zones van Economische Uitbouw in de Stad

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

64548 / 1

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 20 ;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, l'article 8, alinéa 1^{er} ;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikel 8, eerste lid;

Vu l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises, les articles 25 et 30 ;

Gelet op de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen, de artikelen 25 en 30;

Vu le test genre, établi le 7 juin 2018 conformément à l'article 3, 2°, de l'ordonnance du 29 mars 2012 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Gelet op de gendertest, opgesteld op 7 juni 2018 overeenkomstig artikel 3, 2°, van de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Vu l'évaluation du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions réalisée le 27 juin 2018 concluant à l'absence d'incidence au point de vue de la situation des personnes handicapées conformément à l'article 4, § 3, de l'ordonnance du 8 décembre 2016 portant sur l'intégration de la dimension du handicap dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Gelet op de evaluatie door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie uitgevoerd op 27 juni 2018 tot een conclusie komend van afwezigheid van weerslag op de situatie van personen met een handicap overeenkomstig artikel 4, § 3, van de ordonnantie van 8 december 2016 betreffende de integratie van de handicapdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 juin 2018 ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 juni 2018;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 26 juin 2018 ;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 26 juni 2018;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 20 septembre 2018 ;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 20 september 2018;

Vu l'avis [...] du Conseil d'Etat, donné le [...], en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op het advies [...] van de Raad van State, gegeven op [...], met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition de la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions,

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. – Dispositions générales

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o ministre : le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions ;

2^o règlement : le règlement (UE) n° 1407/2013 de la commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis, publié au Journal officiel de l'Union européenne L352 du 24 décembre 2013 ;

3^o BEE : Bruxelles Economie et Emploi du Service public régional de Bruxelles.

Les montants visés au présent arrêté s'entendent hors T.V.A. et hors impôts de quelque nature que ce soit.

Art. 2. Le ministre octroie une aide aux entreprises ayant une unité d'établissement dans une Zone d'Economie Urbaine Stimulée, pour le recrutement d'un nouveau travailleur ayant son domicile dans une Zone d'Economie Urbaine Stimulée depuis six mois au moins au moment du recrutement, aux conditions visées au règlement.

Art. 3. Les secteurs exclus de l'aide figurent à l'annexe.

CHAPITRE 2. – Conditions pour bénéficier de et maintenir l'aide

Art. 4. Le bénéficiaire emploie le travailleur à temps plein dans une unité d'établissement située dans

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie,

Na beraadslaging,

Besluit:

HOOFDSTUK 1. – Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder:

1^o minister: de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie;

2^o verordening: de verordening (EU) nr. 1407/2013 van de commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun, bekend gemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie L352 van 24 december 2013;

3^o BEW: Brussel Economie en Werkgelegenheid van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel.

De in dit besluit bedoelde bedragen zijn exclusief BTW en exclusief belastingen van eender welke aard.

Art. 2. De minister verleent steun aan ondernemingen met een vestigingseenheid in een Zone van Economische Uitbouw in de Stad, voor de aanwerving van een nieuwe werknemer die op het moment van de aanwerving sinds minstens zes maanden in een Zone van Economische Uitbouw in de Stad is gedomicilieerd, onder de in de verordening bedoelde voorwaarden.

Art. 3. De sectoren die uitgesloten zijn van steun zijn opgenomen in bijlage.

HOOFDSTUK 2. – Voorwaarden om de steun te genieten en te behouden

Art. 4. De begunstigde stelt de werknemer voltijds te werk in een vestigingseenheid gelegen in een

une Zone d'Economie Urbaine Stimulée, avec un contrat de travail à durée indéterminée ou à durée déterminée de minimum deux ans.

Le bénéficiaire emploie le travailleur pendant au moins deux ans.

Art. 5. Si après l'introduction de la demande d'aide au recrutement le bénéficiaire est appelé à remplacer la personne recrutée, ce remplacement se fait conformément au droit du travail. Il dispose d'un délai de six mois à partir du départ du travailleur pour recruter une autre personne aux conditions visées à l'article 2.

Dans ce cas, en ce qui concerne le déroulement ultérieur de la procédure et la liquidation proportionnelle de l'aide, le travailleur remplaçant est assimilé à la personne ayant quitté le bénéficiaire.

Le bénéficiaire ne peut bénéficier de l'avantage du présent article qu'une seule fois par dossier d'aide.

Art. 6. Le bénéficiaire avertit BEE du départ et de toute diminution du régime de travail de la personne recrutée dans le mois du changement de situation.

En cas de départ, si le bénéficiaire ne remplace pas la personne recrutée conformément à l'article 5, le montant de l'aide est réduit proportionnellement à la durée de la relation de travail.

En cas de diminution du régime de travail, le montant de l'aide est réduit proportionnellement à la diminution à partir du changement. Une diminution en dessous d'un emploi à mi-temps conduit à la perte totale de l'aide.

Le bénéficiaire rembourse le montant de l'aide à laquelle il n'a plus droit. S'il omet d'avertir BEE conformément à l'alinéa 1^{er}, il rembourse la totalité l'aide.

CHAPITRE 3. – Forme et montant de l'aide

Art. 7. L'aide au recrutement consiste en un subside forfaitaire de 3.000 euros pour la première année

Zone van Economische Uitbouw in de Stad, met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur of van bepaalde duur van minstens twee jaar.

De begunstigde houdt de werknemer gedurende minstens twee jaar in dienst.

Art. 5. Indien de begunstigde, na de indiening van de aanwervingssteunaanvraag, de aangeworven persoon dient te vervangen, doet hij dit in overeenstemming met het arbeidsrecht. Hij beschikt over een termijn van zes maanden vanaf het vertrek van de werknemer om een andere persoon aan te werven onder de voorwaarden bedoeld in artikel 2.

In dat geval wordt de vervangende werknemer, voor wat betreft het verdere verloop van de procedure en de evenredige vereffening van de steun, gelijkgesteld met de vertrokken persoon.

De begunstigde kan slechts eenmaal per steundossier genieten van het voordeel van dit artikel.

Art. 6. De begunstigde verwittigt BEW van het vertrek en van elke vermindering van de arbeidsduur van de aangeworven persoon binnen de maand na de wijziging van de situatie.

In het geval van een vertrek, wordt het bedrag van de steun evenredig verminderd met de duur van de arbeidsverhouding, indien de begunstigde de aangeworven persoon niet vervangt in overeenstemming met artikel 5.

In het geval van een vermindering van de arbeidsduur, wordt het bedrag van de steun vanaf de wijziging evenredig verminderd met de vermindering. De steun gaat volledig verloren bij tewerkstelling onder halfzijdse dienstbetrekking.

De begunstigde betaalt het bedrag van de steun waarop hij geen recht heeft terug. Indien hij nalaat om BEW te verwittigen overeenkomstig het eerste lid, betaalt hij de volledige steun terug.

HOOFDSTUK 3. – Vorm en omvang van de steun

Art. 7. De aanwervingssteun bestaat uit een forfaitaire toelage van 3.000 euro voor het eerste

d'emploi et de 6.000 euros pour la seconde année.

jaar van de tewerkstelling en 6.000 euro voor het tweede jaar.

Art. 8. Le bénéficiaire ne peut bénéficier que d'une aide par travailleur.

Art. 8. De begunstigde kan slechts eenmaal steun per werknemer genieten.

Le nombre de recrutements subventionnés par BEE est limité à trois par bénéficiaire, par année civile.

Het aantal door BEW gesubsidieerde aanwervingen is beperkt tot drie aanwervingen per begunstigde, per kalenderjaar.

Le nombre de recrutements maximum est calculé sur base des décisions de BEE telles que notifiées au bénéficiaire.

Het aantal maximale aanwervingen wordt berekend op basis van de beslissing van BEW zoals betekend aan de begunstigde.

CHAPITRE 4 – Procédure d'instruction des dossiers de demande d'aide et de liquidation de l'aide

HOOFDSTUK 4. – Procedure voor de behandeling van de steunaanvraagdossiers en de vereffening van de steun

Art. 9. Le bénéficiaire introduit la demande d'aide auprès de BEE sur un formulaire-type. BEE détermine le formulaire-type et le rend disponible sur son site internet. Le formulaire-type énumère les annexes que le bénéficiaire joint à la demande d'aide.

Art. 9. De begunstigde dient de steunaanvraag in bij BEW door middel van een typeformulier. BEW stelt het typeformulier op en stelt het ter beschikking op zijn website. Het typeformulier somt de bijlagen die de begunstigde voegt bij de steunaanvraag op.

BEE réceptionne la demande d'aide dans les deux mois de la date de signature du contrat de travail.

BEW ontvangt de steunaanvraag binnen de twee maanden van de datum van de ondertekening van de arbeidsovereenkomst.

Le bénéficiaire déclare les autres aides relevant du règlement ou d'autres règlements de minimis que l'entreprise a reçu au cours des deux exercices fiscaux précédents et de l'exercice fiscal en cours.

De begunstigde geeft alle andere onder de verordening of andere de-minimisverordeningen vallende steun aan die de onderneming gedurende de twee voorafgaande belastingjaren en het lopende belastingjaar heeft ontvangen.

Art. 10. § 1^{er}. BEE adresse au bénéficiaire un accusé de réception reprenant les références du dossier et le nom de l'agent traitant dans le mois de la réception de la demande d'aide.

Art. 10. § 1. BEW richt binnen de maand van de ontvangst van de steunaanvraag, een ontvangstbewijs aan de begunstigde, waarop de referenties van het dossier en de naam van de behandelende ambtenaar vermeld staan.

§ 2. Si le dossier de demande est complet, la décision d'octroi est notifiée au bénéficiaire dans les trois mois de la date de l'accusé de réception.

§ 2. Indien het aanvraagdossier volledig is, wordt de toekenningsbeslissing aan de begunstigde betekend binnen de drie maanden van de datum van het ontvangstbewijs.

§ 3. Si le dossier de demande n'est pas complet, l'accusé de réception énumère les éléments manquants.

§ 3. Indien het aanvraagdossier niet volledig is, somt het ontvangstbewijs de ontbrekende elementen op.

Le bénéficiaire dispose d'un mois à compter de la date de l'accusé de réception pour compléter son dossier.

Si le bénéficiaire complète totalement son dossier, la décision d'octroi est notifiée au bénéficiaire dans les trois mois de la réception de tous les éléments manquants.

Si le bénéficiaire ne complète pas totalement son dossier dans le délai prévu à l'alinéa 2, la décision d'octroi est notifiée au bénéficiaire dans les trois mois de l'expiration du délai en tenant compte des éléments disponibles.

§ 4. BEE avertit le bénéficiaire que l'aide est octroyée sous le régime du règlement.

§ 5. Le ministre peut prolonger les délais de décision si les crédits budgétaires disponibles sont épuisés.

Art. 11. Les modalités de liquidation de l'aide sont déterminées dans la décision d'octroi de l'aide.

L'aide est liquidée en deux tranches. La deuxième tranche n'est liquidée qu'après la fin de la deuxième année d'emploi.

BEE réceptionne les pièces justificatives pour la deuxième tranche dans les trois mois de la fin de la deuxième année d'emploi.

De begunstigde beschikt over een maand vanaf de datum van het ontvangsbewijs om zijn dossier aan te vullen.

Indien de begunstigde zijn dossier volledig aanvult, wordt de toekenningsbeslissing betekend aan de begunstigde binnen de drie maanden van de ontvangst van alle ontbrekende elementen.

Indien de begunstigde zijn dossier niet volledig aanvult binnen de termijn bedoeld in het tweede lid, wordt de toekenningsbeslissing rekening houdend met de beschikbare elementen betekend aan de begunstigde binnen de drie maanden van het verstrijken van de termijn.

§ 4. BEW deelt de begunstigde mee dat de steun overeenkomstig de verordening wordt verleend.

§ 5. De minister kan de beslissingstermijnen verlengen indien de beschikbare begrotingskredieten uitgeput zijn.

Art. 11. De nadere regels voor de vereffening van de steun worden vastgelegd in de beslissing tot toekenning van de steun.

De steun wordt vereffend in twee schijven. De tweede schijf wordt slechts vereffend na afloop van het tweede jaar van tewerkstelling.

BEW ontvangt de bewijsstukken voor de tweede schijf binnen de drie maanden van het einde van het tweede jaar van tewerkstelling.

CHAPITRE 5. – Dispositions finales

HOOFDSTUK 5. – Slotbepalingen

Art. 12. Entrent en vigueur le JOUR MOIS 2018 :

1° l'article 25 de l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises ;

2° le présent arrêté.

Art. 12. Le ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le [...]

Art. 12. Treden in werking op DAG MAAND 2018:

1° artikel 25 van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen;

2° dit besluit.

Art. 12. De minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, [...]

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

D. GOSUIN

D. GOSUIN

Annexe. – Secteurs exclus de l'aide au recrutement dans les Zones d'Economie Urbaine Stimulée

Bijlage. – Sectoren die uitgesloten zijn van aanwervingssteun in de Zones van Economische Uitbouw in de Stad

Code NACE BEL 2008	Description	NACE BEL 2008 Code	Beschrijving
A, à l'exception de :	Agriculture, sylviculture et pêche, à l'exception de :	A, uitgezonderd:	Landbouw, bosbouw en visserij, uitgezonderd:
01.610	Activités de soutien aux cultures	01.610	Ondersteunende activiteiten in verband met de teelt van gewassen
01.620	Activités de soutien à la production animale	01.620	Ondersteunende activiteiten in verband met de veeteelt
B	Industries extractives	B	Winning van delfstoffen
Dans C :	Dans industrie manufacturière :	In C:	In industrie:
19.100	Cokéfaction	19.100	Vervaardiging van cokesovenproducten

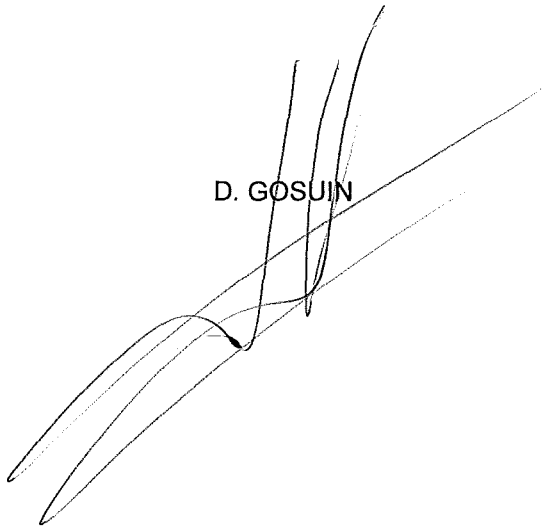
20.600	Fabrication de fibres artificielles ou synthétiques	20.600	Vervaardiging van synthetische en kunstmatige vezels
24.100	Sidérurgie	24.100	Vervaardiging van ijzer en staal en van ferrolegeringen
301	Construction navale	301	Scheepsbouw
33.150	Réparation et maintenance navale	33.150	Reparatie en onderhoud van schepen
Dans G :	Dans commerce de gros et de détail ; réparation de véhicules automobiles et de motocycles :	In G:	In groot- en detailhandel; reparatie van auto's en motorfietsen:
47.730	Commerce de détail de produits pharmaceutiques en magasin spécialisé	47.730	Apotheken
Dans H :	Dans transports et entreposage :	In H:	In vervoer en opslag:
49.410	Transports routiers de fret, sauf services de déménagement	49.410	Goederenvervoer over de weg, m.u.v. verhuisbedrijven
Dans M :	Dans activités spécialisées, scientifiques et techniques :	In M:	In vrije beroepen en wetenschappelijke en technische activiteiten:
69.102	Activités des notaires	69.102	Activiteiten van notarissen
69.103	Activités des huissiers de justice	69.103	Activiteiten van deurwaarders
O	Administration publique et défense ; sécurité sociale obligatoire	O	Openbaar bestuur en defensie; verplichte sociale verzekeringen
P	Enseignement	P	Onderwijs
Q, à l'exception de :	Santé humaine et action sociale, à l'exception de :	Q, uitgezonderd:	Menselijke gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening, uitgezonderd:
88.104	Activités des centres de jour pour adultes avec un handicap moteur, y compris les services ambulatoires	88.104	Activiteiten van dagcentra voor volwassenen met een lichamelijke handicap, met inbegrip van ambulante hulpverlening
88.109	Autre action sociale sans hébergement pour personnes âgées et pour personnes avec un handicap moteur	88.109	Overige maatschappelijke dienstverlening zonder huisvesting voor ouderen en lichamelijk

8891	Action sociale sans hébergement pour jeunes enfants	8891	gehandicapten Kinderopvang
88.992	Activités des centres de jour pour adultes avec un handicap mental, y compris les services ambulatoires	88.992	Activiteiten van dagcentra voor volwassenen met een mentale handicap, met inbegrip van ambulante hulpverlening
88.995	Activités des entreprises de travail adapté et de services de proximité	88.995	Beschutte en sociale werkplaatsen en buurt- en nabijheidsdiensten
Dans S :	Dans autres activités de services :	In S:	In overige diensten:
94	Activités des organisations associatives	94	Verenigingen
T	Activités des ménages en tant qu'employeurs ; activités indifférenciées des ménages en tant que producteurs de biens et services pour usage propre	T	Huishoudens als werkgever; niet-gedifferentieerde productie van goederen en diensten door huishoudens voor eigen gebruik
U	Activités des organismes extra-territoriaux	U	Extraterritoriale organisaties en lichamen
Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du [...] relatif à l'aide au recrutement dans les Zones d'Economie Urbaine Stimulée,		Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van [...] betreffende de aanwervingssteun in de Zones van Economische Uitbouw in de Stad,	
Bruxelles, le [...]		Brussel, [...]	
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :		Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:	
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de
Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de
l'Economie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide
médicale urgente,

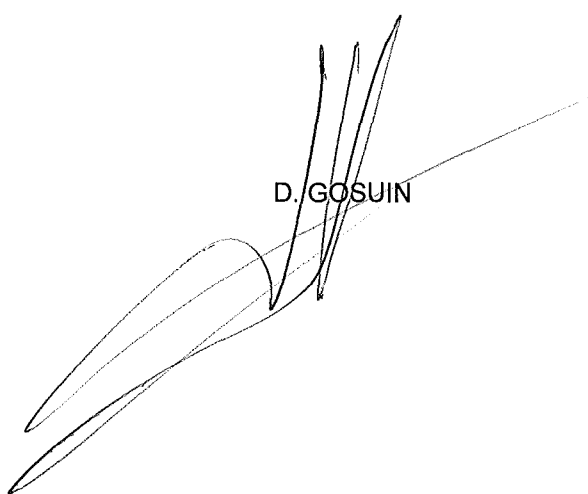
D. GOSUIN

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the left.

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke
Regering, bevoegd voor Tewerkstelling, Economie
en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

D. GOSUIN

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the left.